

2018年1月

尊敬的家長/監護人：

事涉：2018年卑詩省青少年健康調查

您孩子就讀的一班被隨機選中參加一項青少年健康調查。麥克里中心協會 (McCreary Centre Society) 是卑詩省的一個慈善團體。我們每五年進行一次這項調查。學校、政府及社區會把這些資料用於項目規劃。

我們邀請超過 40,000 名 7 至 12 年級的卑詩省學生參加。您的孩子可選擇參加或不參加。如果您的孩子有意參加，學校區也需要得到您同意。不參加的學生將會由班主任安排別的活動。

完成這項調查需時大約 30 至 40 分鐘。護士將會派發問卷，學生自己填寫。所問的題目包括對以下各方面的感受：學校、家庭、身體和精神健康、性健康、物質使用、受傷和活動、暴力和歧視以及科技的使用。

這項調查是保密以及匿名的。學生毋須在問卷上寫下姓名，無人能夠把答案與某位學生連繫起來。然而，學生如選擇在問卷上寫下姓名，並說他們曾遭到侵犯或正有自殺的念頭，我們就必須作出報告，以保護他們的安全。

只有和麥克里中心協會有聯繫的職員和研究人員才可接觸到這些問卷。我們會把問卷存放於麥克里中心協會上鎖的辦公室內至少 5 年，然後問卷會被銷毀。電子數據將會貯存較長時間。調查結果的報告和資料單張將會在 www.mcs.bc.ca 上公布。

參加這項調查對您或孩子並無直接好處，不過孩子如參加的話，可確保年輕人對服務和項目的規劃有表達意見的機會，及幫助在有需要之處作出變革。可能會有另名一學生偷看您兒子或女兒的答案的風險，或者他們可能會覺得某些問題是敏感的。護士將可對學生也許會有的問題或疑慮作出回應。學生也獲發一張卡，上面有支援服務的聯絡資料。

所問題目及提問原因的名單可在我們的網站 (www.mcs.bc.ca) 上找到。您也可以到學校校長辦公室內閱覽問卷。如對孩子作為研究參加者的權利及/或在參加這項調查期間您的經驗有任何疑慮或投訴，請聯絡卑詩大學研究操守辦公室 (UBC Office of Research Ethics) 的研究參加者投訴專線 (Research Participant Complaint Line)，電話：604-822-8598，或者如不是在本埠，請電郵 RSIL@ors.ubc.ca 或致電免費長途電話 1-877-822-8598。



麥克里中心協會執行董事
Annie Smith 謹啟
annie@mcs.bc.ca
604-291-1996



麥克里中心協會研究主任兼卑詩大學護理學院教授
Dr. Elizabeth Saewyc 謹啟
elizabeth.saewyc@ubc.ca
604-822-7505

學生姓名 _____ 年級 _____

我的兒子/女兒得到我允許參加2018年卑詩省青少年健康調查。

我的兒子/女兒不獲我允許參加這項調查。

家長/監護人簽名 _____ 日期 _____